

380 Li Art. 4025

D Betriebsanleitung
Accu-Spindelmäher

GB Operating Instructions
Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik
Accu-kooimesmaaier

S Bruksanvisning
Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FIN Käyttöohje
Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Accu Håndklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaprato a batteria

E Manual de instrucciones
Cortacésped helicoidal Accu

P Instruções de utilização
Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi
Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

H Használati útmutató
Akumulátoros Suhanó fűnyíró

CZ Návod k použití
Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie
Akumulátorová vretenová
kosačka

RUS Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка барабанная
аккумуляторная

GARDENA Accu-Spindelmäher 380 Li



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.
Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise.
Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Accu-Spindelmäher, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Spindelmäher nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Accu-Spindelmäher	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Montage	4
4. Funktion	4
5. Inbetriebnahme	5
6. Bedienung	6
7. Außerbetriebnahme	7
8. Wartung	8
9. Beheben von Störungen	8
10. Lieferbares Zubehör	10
11. Technische Daten	10
12. Service / Garantie	11

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Accu-Spindelmähers

Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der GARDENA Spindelmäher ist für das Schneiden von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Die Einhaltung der von GARDENA beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Spindelmähers.

Zu beachten



Wegen körperlicher Gefährdung darf der GARDENA Spindelmäher nicht eingesetzt werden zum Schneiden von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen.

2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Spindelmäher.



ACHTUNG !

→ Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!



GEFAHR !

Scharfe Schneidmesser!



GEFAHR ! Körperverletzung !

→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



→ Vor Wartungsarbeiten den Sicherheits-Schlüssel entfernen.

Prüfung vor jeder Benutzung:

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel, Sicherheits-Schlüssel, Starttaste, Schneidwerkabdeckung) und/oder das Schneidwerkzeug beschädigt oder abgenutzt sind. Beschädigte oder abgenutzte Teile austauschen. Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Die Fläche, auf der der Spindelmäher benutzt werden soll, ist vorher zu untersuchen. Steine, Holzstücke, Drähte und andere Fremdkörper sind zu entfernen.

Gegenstände, die das Schneidwerkzeug erfasst, könnten unkontrolliert herausgeschleudert werden oder das Schneidwerk beschädigen.

Verwendung / Verantwortung:



GEFAHR!

Beachten Sie, dass die umlaufende Messerwalze zu Verletzungen führen kann.

→ Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.

Benutzen Sie den Spindelmäher nicht, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in unmittelbarer Nähe sind. Der Benutzer ist für Schäden verantwortlich.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer ist stets einzuhalten.

Beim Mähen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten:

→ Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen.
Mähen Sie immer quer zum Hang.

→ Nicht an übermäßig steilen Hängen mähen.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Spindelmähers. Stolpergefahr!

Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte den Spindelmäher außer Betrieb. Ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel ab. Entfernen Sie das Hindernis; überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigung und lassen Sie es ggf. reparieren.

→ Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Lassen Sie den Spindelmäher nie unbeaufsichtigt stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel ab und lagern Sie bitte den Spindelmäher an einem sicheren Ort.

Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.

Elektrische Sicherheit:



VERLETZUNGSGEFAHR!

→ Starten Sie den Spindelmäher niemals im gekippten Zustand.

Stecken Sie den Sicherheits-Schlüssel nur zum Mähen ein.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie dazu den Spindelmäher unbedingt ab und ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel.

Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Accu Sicherheit:



BRANDGEFAHR!

→ Accu nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Als Ladegeräte dürfen nur Original GARDENA Ladegeräte verwendet werden. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können die Accus zerstört werden und sogar Brände entstehen.



EXPLOSIONSGEFAHR!

→ Accu vor Hitze und Feuer schützen.

Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.

Accu-Spindelmäher nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 45 °C verwenden.

Das Ladekabel muss regelmässig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Das mitgelieferte Ladegerät darf nur zum Laden von kompatiblen GARDENA Li-Ion Accus verwendet werden.

Accu nur zwischen 5 und 45 °C laden. Nach starker Belastung Accu erst abkühlen lassen.

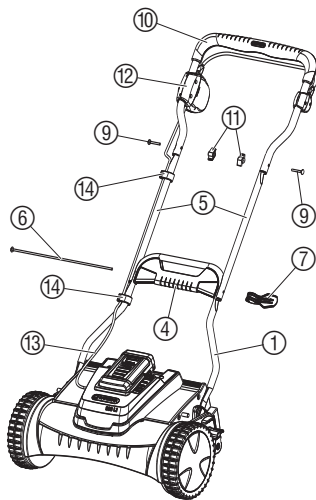
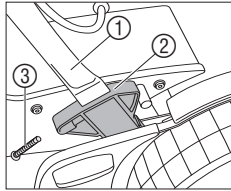
Idealerweise sollte der Accu unter 25 °C gelagert werden.

Lagern:

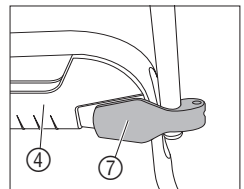
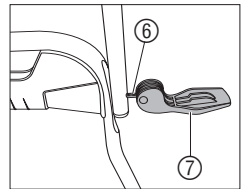
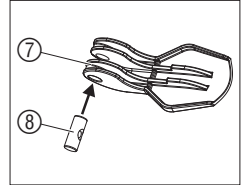
Der Spindelmäher und der Accu dürfen nicht über 45 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

3. Montage

Holm montieren:



1. Holmunterteil ① bis zum Anschlag in die Holmaufnahmen ② stecken und zur Fixierung mit den Schrauben ③ festschrauben.
2. Verbindungssteg ④ von unten in das Holmunterteil ① einschieben.
3. Gewindestange ⑥ von links durch die Holmmittenteile ⑤, Holmunterteil ① und Verbindungssteg ④ vollständig bis zum Anschlag einstecken.
4. Gewindelager ⑧ in den Spannhebel ⑦ schieben.
5. Spannhebel ⑦ ca. 4 Umdrehungen auf die Gewindestange ⑥ schrauben.
6. Spannhebel ⑦ auf den Verbindungssteg ④ klappen und prüfen ob der Spannhebel ⑦ klemmt.
7. Wenn der Spannhebel ⑦ noch nicht klemmt, eine weitere Umdrehung auf die Gewindestange ⑥ schrauben. Vorgang solange wiederholen, bis der Spannhebel ⑦ auf dem Verbindungssteg ④ klemmt.
8. Schrauben ⑨ durch den Oberholm ⑩ und die Holmmittenteile ⑤ schieben und mit den 2 Flügelmuttern ⑪ festschrauben.
Die Einschaltsperrung ⑫ des Oberholms ⑩ muss dabei in Fahrtrichtung rechts sein.
9. Motorkabel ⑬ mit den 2 Kabelclips ⑭ am Holm befestigen.



4. Funktion

Mäh-Tipps:

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, den Rasen möglichst wöchentlich zu schneiden. Bei häufigem Schneiden wird der Rasen dichter.

Längeres liegendegebliebenes Schnittgut (> 1 cm) sollte entfernt werden, damit der Rasen nicht gelb wird und nicht verfilzt.

Nach längeren Mähpausen (**Urlaubsrasen**) bis max. 12 cm zuerst in eine Richtung mit größter Schnitthöhe und dann quer in der gewünschten Schnitthöhe mähen.

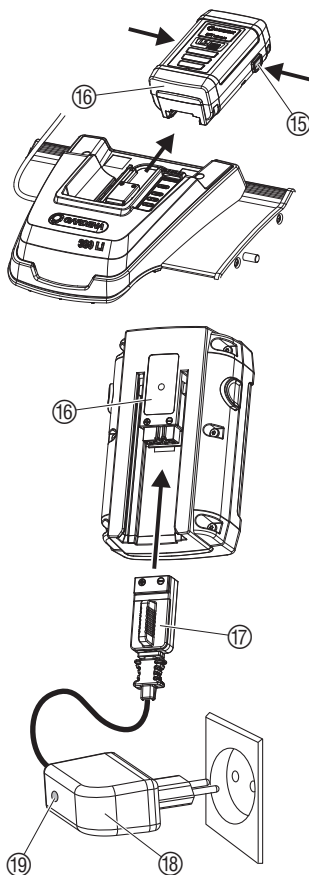
Möglichst nur trockenen Rasen mähen, bei feuchtem Rasen kann es zu unsauberem Schnittbild kommen.

Die Schneidfläche pro Accu-Ladung steht in Abhängigkeit zur Rasenhöhe und -dichte, d. h., je höher und dichter der Rasen, desto kleiner ist die Schneidfläche pro Accu-Ladung.

Bei sehr dichtem Gras empfehlen wir den Rasen zu vertikutieren. Z. B. mit dem GARDENA Vertikutierer **Art. 4068**.

5. Inbetriebnahme

Accu laden:



Vor der ersten Bedienung muss der Accu vollständig aufgeladen werden. Ladedauer mit Standard-Ladegerät (bei leerem Accu) ca. 6 Std.

Der Lithium-Ionen-Accu kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden ohne dem Accu zu schaden (kein Memory-Effekt).



ACHTUNG!
Überspannung zerstört die Accus und das Ladegerät.

→ Auf richtige Netzspannung achten.

1. Beide Verriegelungs-Tasten ⑮ eindrücken und Accu ⑮ vom Spindelmäher abziehen.
2. Stecker des Ladekabels ⑰ auf den Accu ⑮ stecken.
3. Ladegerät ⑱ in eine Netzsteckdose stecken.

Die Ladekontroll-Lampe ⑲ am Ladegerät leuchtet rot. Der Accu wird geladen.

Wenn die Ladekontroll-Lampe ⑲ grün leuchtet, ist der Accu voll aufgeladen.

4. Zuerst den Stecker des Ladekabels abziehen und dann das Ladegerät aus der Netzsteckdose ausstecken.
5. Accu ⑮ auf den Spindelmäher schieben, bis er einrastet.

Spindelmäher nicht bis zum wiederholten Stillstand der Spindel betreiben (Accu ist vollständig entladen), da dies die Lebensdauer des Accus verkürzt.

→ Wenn während des Betriebs der Spindelmäher ausschaltet oder nicht mehr startet (Ladezustandsanzeige blinkt rot), den Accu laden.

Wenn der Accu vollständig entladen ist (z.B. lange Lagerung), blinkt die Ladekontroll-Lampe ⑲ am Anfang des Ladevorgangs. Wenn die Ladekontroll-Lampe nach 2 Stunden immer noch blinkt, liegt eine Störung vor (siehe 9. Beheben von Störungen).

6. Bedienung

**VERLETZUNGS-
GEFAHR!**



Verletzungsgefahr wenn der Spindelmäher nicht selbständig abschaltet!

→ Sicherheitseinrichtungen am Spindelmäher **nicht** (z. B. durch Anbinden des Startbügels am Oberholm) entfernen oder überbrücken!

Spindelmäher starten:

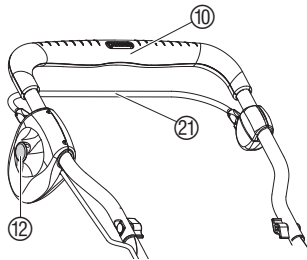
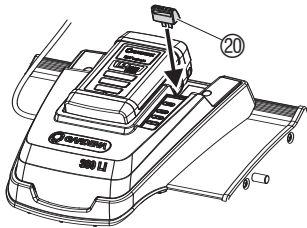


GEFAHR! Messerwalze läuft nach!

→ Spindelmäher **niemals** mit laufendem Motor heben, kippen oder tragen!

→ Nie auf befestigtem Untergrund (z. B. Asphalt) starten.

→ Den durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer immer einhalten.



Spindelmäher einschalten:

Der Spindelmäher wird durch den Sicherheits-Schlüssel gegen unbeabsichtigtes Einschalten geschützt.

1. Spindelmäher auf eine ebene Rasenfläche stellen.
2. Sicherheits-Schlüssel ⑳ einstecken.
3. Einschaltsperrle ⑫ drücken und halten und dann den Startbügel ㉑ am Oberholm ⑩ ziehen.

Der Spindelmäher startet und die Ladezustandsanzeige leuchtet für 20 Sekunden.

4. Einschaltsperrle ⑫ wieder loslassen.

Spindelmäher ausschalten:

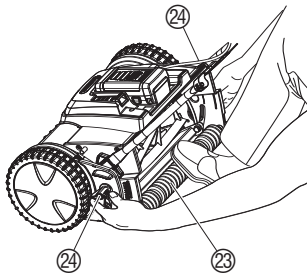
1. Startbügel ㉑ am Oberholm ⑩ loslassen.
2. Sicherheits-Schlüssel ⑳ bei jeder Arbeitsunterbrechung abziehen.

**Ladezustandsanzeigen
am Spindelmäher**

	grüne LED leuchtet	Accu voll
	gelbe LED leuchtet	Accu halb voll
	rote LED leuchtet	Accu fast leer
	rote LED blinkt	Accu leer

Wenn der Accu fast leer ist (rote LED leuchtet), sollte er geladen werden. Wenn der Accu leer ist (rote LED blinkt) kann der Spindelmäher nicht mehr gestartet werden und der Accu muss geladen werden.

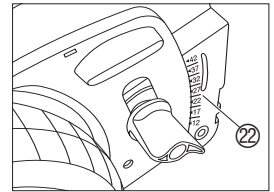
Schnitthöhe einstellen:



GEFAHR!
Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!
→ Beim Einstellen der Schnitthöhe den Sicherheits-Schlüssel ziehen und geeignete Arbeitshandschuhe anziehen.

Die Schnitthöhe kann stufenlos von 12 mm bis 42 mm eingestellt werden.

1. Hinter dem Spindelmäher mit einem Fuß auf die Laufrollen 23 stehen.
2. Beide Feststellschrauben 24 lösen und auf die gewünschte Höhe auf der Skala 22 einstellen.
3. Beide Feststellschrauben 24 beidseitig auf der selben Höhe festschrauben.



Die Feststellschrauben 24 müssen auf beiden Seiten immer auf die selbe Höhe eingestellt sein.

Der Mäher darf nur so tief eingestellt werden, dass das Untermesser bei vorhandenen Unebenheiten den Boden nicht berührt.

Mähen mit dem Grasfangsack:

→ Grasfangsack entsprechend der Betriebsanleitung für den Grasfangsack montieren und in den Spindelmäher einhängen.

7. Außerbetriebnahme

Lagern:

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Sicherheits-Schlüssel abziehen.
2. Accu laden.
3. Mäher vor der Lagerung reinigen.
4. Mäher an einem trockenen Ort lagern.

Zur Platzersparnis kann der Spindelmäher durch Aufklappen des Spannhebels zusammengeklappt werden. Dabei darf das Kabel nicht eingeklemmt werden.

Entsorgung:

(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Entsorgung des Accus:



Li-ion

Der GARDENA Accu-Spindelmäher enthält Lithium-Ionen-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden dürfen.

Wichtig für Deutschland:

Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.

1. Li-Ion-Zellen entladen.
2. Li-Ion-Zellen fachgerecht entsorgen.

8. Wartung



GEFAHR ! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ Vor der Wartung den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Sicherheits-Schlüssel ziehen.

Mäher reinigen :



ACHTUNG ! Schäden am Accu-Spindelmäher.

→ Accu-Spindelmäher nicht unter fließendem Wasser reinigen, insbesondere nicht unter Hockdruck.

Ablagerungen beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. Direkt nach dem Mähen lassen sich Schmutz- und Grasreste am leichtesten entfernen.

1. Grasablagerungen mit einer Bürste und einem Lappen entfernen.
2. Das rote Schneidwerkzeug mit dünnflüssigem Öl (z. B. Sprühöl) leicht einölen.

9. Beheben von Störungen

GEFAHR!



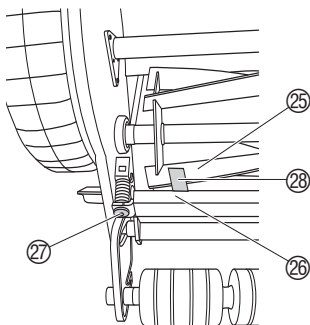
Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ Vor dem Beheben von Störungen den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Sicherheits-Schlüssel ziehen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Abnorme Geräusche, Klappern am Mäher	Schrauben / Teile lose.	→ Schrauben festschrauben oder Mäher an GARDENA Service senden.
	Fremdkörper im Messer.	→ Fremdkörper entfernen.
	Scharte auf Messer.	→ Scharten mit Schleifstein entfernen.
	Messer berühren sich zu stark.	→ Schneidwerk einstellen.
Motor läuft nicht an	Sicherheits-Schlüssel nicht eingesteckt.	→ Sicherheits-Schlüssel einstecken.
	Accu nicht richtig aufgesteckt.	→ Accu aufstecken bis er einrastet.
	Accu entladen.	→ Accu laden.
Motor blockiert und brummt	Rote Error LED leuchtet (Elektronik- oder Temperaturüberwachung defekt).	→ Mit dem Gardena Service in Verbindung setzen.
	Rote Error LED blinkt (Mäher überlastet, z.B. durch blockierte Spindel).	1. Mäher abschalten. 2. Sicherheits-Schlüssel ziehen. 3. Fremdkörper entfernen.
	Schneidbelastung zu hoch.	→ Mähgeschwindigkeit reduzieren und / oder Schnitthöhe erhöhen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor schaltet aus	Grüne LED und rote Error LED blinken (Motortemperatur zu hoch). Gelbe LED und rote Error LED blinken (Accutemperatur zu hoch). Rote LED und rote Error LED blinken (Elektroniktemperatur zu hoch).	→ Nach einer Abkühlphase von 5 – 10 Minuten die Schnitthöhe am Gerät erhöhen und die Mähgeschwindigkeit reduzieren.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Mähers	Schneidwerkzeug beschädigt.	→ Schneidwerkzeug vom autorisierten Fachhandel oder GARDENA-Service prüfen lassen.
	Messer stark verschmutzt.	→ Messer reinigen.
Rasenschnitt unsauber	Messereinstellung falsch.	→ Schneidwerk einstellen.
	Schneidwerk stumpf.	Empfehlung: → Schneidwerk durch den GARDENA Service nachschleifen oder austauschen lassen.
	Rasen zu hoch oder feucht.	→ Siehe 4. Funktion „Mähtipps“.
Ladekontroll-Lampe blinkt nach 2 Stunden laden noch immer	Accu oder Ladegerät defekt.	→ Mit dem Gardena Service in Verbindung setzen.

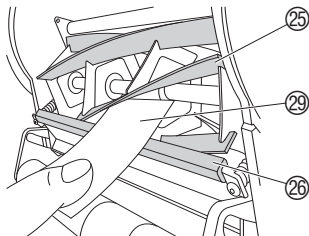
Schneidwerk einstellen:



Das Schneidwerk Ihres Handrasenmähers wurde vor Verlassen unseres Hauses optimal eingestellt. Sollte der Rasenschnitt nach längerem Gebrauch unsauber werden, so korrigieren Sie bitte die Untermessereinstellung.

1. Holm aushängen und Spindelmäher reinigen.
2. Messerwalze 25 und Untermesser 26 auf Scharten prüfen und diese ggf. mit einem Schleifstein entfernen.
3. Innensechskant-Schrauben 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen, bis die Messerwalze 25 frei durchdreht.
4. Mitgelieferte Fühlerlehre (Metallbandstreifen) 28 auf der linken Seite zwischen ein Messer 25 der Messerwalze und dem Untermesser 26 schieben.
5. Linke Innensechskant-Schraube 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) zudrehen, bis die Fühlerlehre 28 leicht klemmt.
6. Messerwalze weiterdrehen, bis das links eingestellte Messer 25 rechts genau über dem Untermesser 26 steht.
7. Rechte Innensechskant-Schraube 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) zudrehen bis die Fühlerlehre 28 leicht klemmt.
8. Messerwalze 25 durchdrehen. Wenn dabei ein schlagendes Geräusch entsteht, die Innensechskant-Schraube 27 auf der entsprechenden Seite leicht aufdrehen.

Wenn sich die Messerwalze und das Untermesser kaum hörbar berühren, ist das Schneidwerk richtig eingestellt.



9. **Schnittprobe:**
Papierstreifen 29 so auf das Untermesser 26 legen, dass es auf die Achse der Messerwalze 25 zeigt.
10. Messerwalze 25 vorsichtig drehen.
Bei richtig eingestelltem Untermesser 26 wird das Papier wie von einer Schere abgeschnitten.
11. Schnittprobe an verschiedenen Messern 25 wiederholen.



Aus Sicherheitsgründen dürfen nur original GARDENA Ersatzteile verwendet werden.

Reparaturen:

Sollte das Schneidwerkzeug, das bei guter Pflege erst nach Jahren stumpf wird, gewechselt werden müssen, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.

Lassen Sie Ihren Spindelmäher möglichst im Herbst überprüfen, damit er zur nächsten Rasensaison sofort einsatzbereit ist.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

10. Lieferbares Zubehör

GARDENA
Wechselaccu Li-Ion 25 V

Die starke, zuverlässige Energiequelle zur Verdopplung der Laufzeit, speziell für größere Rasenflächen über 400 m².

Art.-Nr. 8838

11. Technische Daten

Typ	380 Li (Art. 4025)
Schnittbreite / Schnitthöhe	38 cm / 12 – 42 mm
Schnitthöhen-Verstellung	stufenlos
Gewicht mit Accu	13,6 kg
Accu Spannung/Kapazität	25,2 V / 3,2 Ah
Rasenfläche pro Accu-Ladung	ca. 400 m ² (siehe 4. Funktion)
Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel L_{pA} 1)	70 dB (A)
Geräuschemissionswert L_{WA} 2)	gemessen 85 dB (A) / garantiert 86 dB (A)
Hand-Armschwingung a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²

Messverfahren nach 1) EN 836 2) RL 2000/14/EG

12. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



E-Mail

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl		www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvorschläge	300	249	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89		

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre entsprechende Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite).

A in Österreich	(022 62) 7 45 45-36/-30	consumer.service@husqvarna.at
CH in der Schweiz	0848 800 464	info@gardena.ch

Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Messerwalze (kpl.) und Untermesser sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Terméklelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a terméklelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, nem nyíljuk ezek szakszerűen javítás követelményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervezetei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.


FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit:	Accu-Spindelmäher Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning:	Tondeuse hélicoïdale sur accu Accu-koomesmaaija Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare
Beskrivelse af enhederne:	Accu genopladelig Cylinder Håndklænklipper
Laitteiden nimitys:	Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri
Betegnelse for redskapet: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho:	Accu Håndklipper Rasaprato a batteria Cortacésped helicoidal Accu Máquina de cortar relva Accu, com fuso
Opis urządzenia:	Akumulatorowa kosiarka bębnowa
A készülék megnevezése:	Akkumulátoros Suhanó fűnyíró
Označení přístroje:	Akkumulátorová vřetenová sekačka
Označenie prístroja:	Akkumulátorová vretenová kosačka
Название устройства:	Газонокосилка барабанная аккумуляторная
Type:	Art.-Nr.:
Type:	Art. No.:
Type:	Référence :
Type:	Art. nr.:
Type:	Art.nr.:
Type:	Varen. :
Type:	Art.-n.o.:
Type:	Art.-Nr. :
Modello:	Art. :
Tipo:	Art. Nº:
Tipo:	Art. Nº:
Type:	Nr art.:
Tipusok:	Cikkszám :
Type:	Č.výr.:
Type:	Č.výr.:
Тип:	Арт. №:
EU-Richtlijnen : EU directives : Directives européennes : EU-richtlijnen : EU direktiv : EU Retningslinier : EY-direktiivit : EU-direktiver : Direttive UE : Normativa UE : Directrices da UE : Dyrektwy UE :	EU szabványok : Směrnice EU : Smerice EU : Директивы ЕС : 98/37/EC 2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC 93/68/EC 2000/14/EC

<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: Deposited Documentation: Conformity Assessment Procedure: Documentation déposée: Procédure d'évaluation de la conformité:</p> <p>GARDENA Technische Dokumentation Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI GARDENA Technical Documentation according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Documentation technique GARDENA Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Harmonisierte EN:</p> <p>DIN EN ISO 12100 EN 836 EN 60335-1 EN 60335-2-77 ISO 4871</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique: Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtrykksniveau: Melun tehotas: Lydeffektivitativ: Livello rumorosità: Nivel sonora: Nível de ruído: Poziom ciśnienia akustycznego: Zajszint: Hladina hluku: Výkonová úroveň hluku: Эмиссионное значение:</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmält / garanti mitattu / taattu mält / garantert testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A későbbiek velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>mért / garantált naměřeno / zaručeno meraná / zaručená измерено / гарантировано 85 dB (A) / 86 dB (A)</p>
<p>CZ ES Prohlášení o shodě</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnících EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-merkingen plassert i: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Год разрешения маркировки знаком CE:</p> <p>2008</p>
<p>SK ES Vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Ulm, den 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Fait à Ulm, le 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 2008.01.09. Ulm, 01.09.2008 Ulmissa, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008. Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 V Ulmu, dne 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ульм, 01.09.2008</p>
	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Fimatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Den fullmäktige Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnenec Уполномоченный представитель</p> <p> Peter Lameli Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Innullee Expositiel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηρόδιου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Maded International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hyray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Minesilikli A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4025-20.960.02/0113

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com